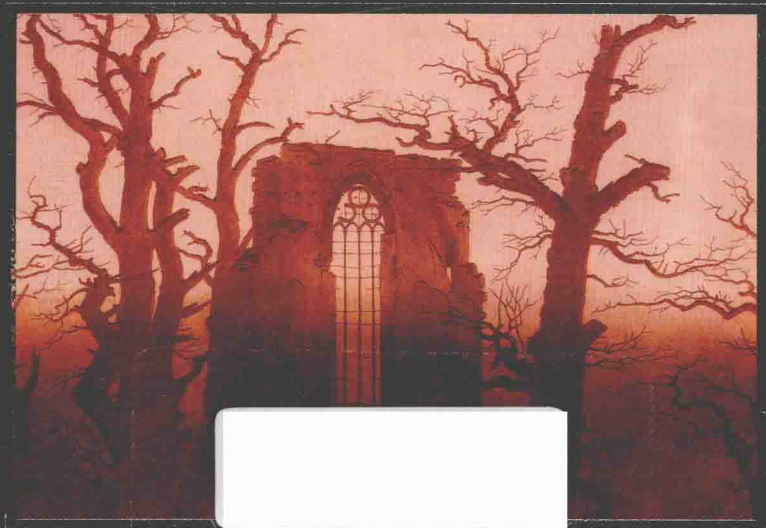


西方经典灵异故事精选·第五辑

死亡领舞

原著：[美] 达希尔·哈米特等 编译：最恐门



大师们善于用离奇而古怪的恐怖故事直击人性最阴暗的层面——疯狂、凶残、邪恶以及绝望、恐惧、痛苦……让你

**在怪诞与惊悚中体味
崇高的死亡与美丽的恐怖**

 文匯出版社

西方经典灵异故事精选·第五辑



死亡领带

原著：[美]达希尔·哈米特等 编译：最恐门

图书在版编目 (CIP) 数据

死亡领带 / (美) 哈米特等著; 最恐门编译. — 上海: 文汇出版社, 2014. 8

(西方经典灵异故事精选. 第 5 辑)

ISBN 978-7-5496-1025-9

I. ① 死… II. ① 哈… ② 最… III. ① 短篇小说-小说集-世界-近现代 IV. ① I14

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 172897 号

死亡领带 (西方经典灵异故事精选 · 第五辑)

原 著: [美] 达希尔 · 哈米特等
编 译: 最恐门

出 版 人: 桂国强
责任编辑: 张 涛
装帧设计: 文 德

出版发行: **文汇出版社**
上海市威海路 755 号 邮政编码: 200041
经 销: 全国新华书店
排 版: 南京展望文化发展有限公司
印刷装订: 江苏省启东市人民印刷有限公司

版 次: 2014 年 8 月第 1 版
印 次: 2014 年 8 月第 1 次印刷
开 本: 720 × 960 毫米 1/16
字 数: 230 千
印 张: 15.5

ISBN: 978-7-5496-1025-9
定 价: 32.00 元

· 版权所有 翻印必究 ·

PREFACE

序

灵异小说,在西方是一种有着独特魅力和悠久历史的通俗小说,颇受百姓阶层的喜爱,其销售曾数度达及历史高峰,为各类通俗小说之最,仅亚马逊书店每年可向读者提供的灵异小说书目便达数千种。

灵异小说起源于西方的哥特小说,一般以鬼怪、幽灵为主要描写对象,突出超自然的神秘元素,给读者带来心惊肉跳、毛骨悚然的恐怖阅读享受。

在西方不乏众多的大文豪加入到灵异小说的创作队伍中来,如威廉·雅各布、亨利·詹姆斯、霍桑、埃米利·佐拉、查尔斯·狄更斯、亚历山大·普希金等,他们的加入更促进了灵异小说的发展和成熟。

文汇出版社在2010年曾出版过三辑《西方经典灵异故事精选》,这次继续推出的两辑西方短篇灵异故事,仍主要以19、20世纪英、美、俄、法、德、意等作家的优秀灵异小说为蓝本,经过编译、加工而成。



本套丛书收集的都是西方灵异小说史的经典作品。在故事的选取上,我们突出恐怖性、诡异性和惊险性,只选取可读性高、悬念性强的作品。原著内容累赘冗长,文字晦涩繁琐的地方,都经过深加工,力争使之通俗易懂,符合中国人的阅读习惯。

本套丛书由悬恐原创新势力——“最恐门悬恐原创社”主创成员执笔译写。他们都是目前活跃在国内一线的悬恐原创作者,每个人都有一定的影响力和大批的粉丝团。由他们来执笔,有效地保证了故事的质量。

综观本套丛书,不仅具有极强的阅读价值,还具有较高的收藏和研究价值,是国内难得一见的高品质休闲读物。

编 者

2014年5月于北京

CONTENTS

目 录

序.....	I
雨之妖/[英]理查德·威廉斯.....	001
私人护理/[英]罗伯特·本森	009
祖母来了/[法]哈里·贝雷	020
夜半无人尸语时/[法]德里克·巴德	030
死亡领带/[美]达希尔·哈米特.....	037
复仇之梦/[美]萨克斯·若玛	043
尸花妖娆/[美]布莱特·黑格	053
诅咒村/[英]马丁·德尔曼	059
女巫密室/[美]凯瑟·吉利斯	072
孪生姐妹/[法]莱德·莫里克	088
恐怖的鞋子/[俄]普利齐纳·摩洛克.....	096
杀人油画/[美]威尔·佩娜	105



多了一个 / [美] 安布罗斯·格威内特·比尔斯	112
附魂 / [美] 夏洛蒂·波利斯	121
风魔传说 / [美] 汤姆·罗菲尔	133
海上异变 / [美] 布莱德·迈尔泽	144
吱吱 / [美] 马歇尔·亚利迪斯	149
脱壳人 / [德] 海格尔·斯卡其	159
化蛇记 / [意] 洛克·胡海娜	168
魔钟 / [德] 塞米利·吉斯	175
孽债 / [美] 道格拉斯·普莱斯顿	183
蔓延 / [美] 彼特·米切尔莫尔	194
杀戮之怨 / [意] 乌戈·迪方提	204
暗灵 / [法] 苏克特·朗迪	210
永生不死 / [英] 阿瑟·斯蒂芬	218
魔胎初动 / [美] 杰里·克里弗	232

雨之妖

米歇尔才不信这把雨伞能要了自己的命，但他却对这个“雨妖”的故事有些兴趣，于是站起身来将那柄雨伞扔到门外。走回来的时候却发现旅馆老板的脸上满脸泪水。



[英]理查德·威廉斯

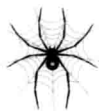
当米歇尔坐在开往落加斯小镇的长途大巴车上的时候，他的脑海中还在想着那个古怪的电话。

电话是一位叫克劳德的律师打给他的，说是在落加斯镇有一处房产是他的祖父当年留下来的，后来赠给一位好友，现在那位好友已经去世，并在遗嘱中写明要将这栋房子重新还给祖父。不过，米歇尔的祖父已经去世好多年了，所以克劳德律师才找到米歇尔。

在米歇尔的记忆中，从来没有听祖父提到过这个叫落加斯的小镇。虽然他和祖父生活在一起的时间并不是很长。在他的印象中祖父是个不苟言笑的老头，身体很差，脾气暴躁。米歇尔每次见到他都躲得远远的，不仅仅是出于对他的恐惧，更重要的是祖父身边总是裹着一种阴冷的感觉，身上还有一股难闻的味道，潮乎乎的像是发了霉。

自从父母去世之后，米歇尔就一个人生活在伦敦，虽然有一份工作，但却薪水微薄。所以当米歇尔接到克劳德打的这个电话的时候，虽然有些奇怪，但一想到如果将这件房产卖掉可能带给自己的利益回报，便痛快地答应马上去看看。

落加斯小镇在西密德兰区，米歇尔在地图上找了好久才找到那个不起眼



的小镇。

从伦敦到西密德兰的诺丁汉是一段较遥远的路途，大巴车经过十多个小时的行驶才到达。从诺丁汉到落加斯还要有几个小时的车程。

米歇尔到达落加斯的时候已经是午夜时分。如此偏僻的小镇自然不会如何繁华，不过米歇尔在转了一圈之后还是找到了一家昼夜营业的旅馆。

旅馆老板是个中年胖子，秃顶，络腮胡子。他对深夜到达的米歇尔表现出了浓厚的兴趣，开始不断地找一些无关紧要的话题来旁敲侧击地询问米歇尔的一些消息。但当他听说米歇尔是被克劳德叫来接收房产的时候，立刻变得沉默了，脸上全是惊恐和古怪的表情。然后匆匆说了句晚安，便走了。

米歇尔有些莫名其妙，不过看到旅馆老板刚刚的表情，心底渐渐生出一些疑惑来。

难道说那栋房子有什么问题？

一夜无话，第二天醒来的时候，米歇尔发现外面竟然淅淅沥沥地下起雨来。虽然不是很大，但却有些凉意。

他从小就讨厌下雨天，湿漉漉、潮乎乎的感觉让他非常不舒服。不过，因为一直在心里惦记着那处房产，便硬着头皮按照克劳德律师给的那个地址寻了过去。

也许是因为下雨的原因，街上行人寥寥，而且满脸都是惊慌的神色。米歇尔觉得这个镇子非常诡异，因为他看到很多人都站在玻璃窗后面盯着自己看。表情麻木，像是一个个早已死去多时的僵尸。

米歇尔在路上转悠了半天也不曾找到那幢房子，便打算找个路人询问，当他兴起这个念头的时候，却发现整个街上竟然一个人都没有了。

望着空荡荡的街道，米歇尔心底突然涌出阵阵恐惧，他感觉自己仿若行走在一个人无人的鬼城。

就在他准备敲开一家房门去询问的时候，前面的路口突然出现一个打着黑色雨伞的女孩子。

那女孩子好像是凭空冒出来的。米歇尔只是转了一下身，她便出现了。

米歇尔犹豫了一下，还是走了过去。

雨渐渐下大了，米歇尔的头发和上衣已经湿透了。绵密的雨丝在天地间

织出了一张无边无际的雨网。米歇尔看着雨幕尽头的神秘女子，眼前突然出现一阵恍惚的景象。那些景象骤然浮现在脑海中，然后又浮光掠影一般地消失。

虽然仅仅是极短的一瞬间，但米歇尔依然在眼前捕捉到了一幅诡异的画面。同样是在下雨，画面中有七个十多岁的男孩子，他们正围着一个略小一些的女孩，每一个都面目狰狞，仿若要将那女孩子生吞活剥一般。而那个女孩正满脸惊恐地站在他们中间，白皙的面孔在雨水的冲刷下显得有些凄惨。

米歇尔觉得有些莫名其妙，他不知道为何会在眼前出现这样的画面，他正要凝神观看，但那些画面突然破碎，然后消失。

“你要伞吗？”

米歇尔猛然醒转，发现自己已经走到那个身穿黑裙的女孩面前。此刻，那个女孩子正冷冷地看着自己，同时向他伸出一只手，手中正举着那柄黑色的雨伞。

那女孩面容柔媚，肤色白皙，因为脱离了雨伞的遮蔽，雨水正淋在她的脸上，一行行地滑落下来。

“谢谢，还是你用吧！”米歇尔摆了摆手。

“不，你必须要这伞。”女孩子依然举着伞，一脸坚定地说。

米歇尔皱了皱眉，心想这女孩子看来好像有些不正常，自己都被淋湿了还要把伞借给别人。

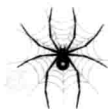
“我真的很感谢，但是，你看我已经被淋湿了，即便有了伞也没什么用处，而你如果再不把伞收回的话，你也会像我一样成为落汤鸡。”

米歇尔的话并没有起到什么效果，那女孩子依然在狠狠地盯着他，怒吼道：“快，把这伞拿走。”

米歇尔被吓了一跳，但看那女孩子的样子，如果自己不接那把伞的话，恐怕她会变得更加古怪。于是他伸手把伞接过来，然后安慰那女孩道：“别激动，别激动，我用这把伞还不行吗？”

在接过雨伞的片刻，米歇尔轻触到那女孩子的手。然后激灵灵地打了个寒战，那还是手吗，简直如同冰块一样寒冷。

还好，当米歇尔接过那伞之后，那女孩子便恢复了平静。苍白的脸上甚至



露出一丝笑容。

“请问马丁街 22 号在哪儿？”米歇尔终于想起了自己此行的目的。

“马丁街 22 号？”女孩子重复了一遍，皱着眉头思索了片刻，然后伸手向前一指，“那边。”

“谢谢，”米歇尔道了声谢，然后看到女孩子依然站在雨幕中，便走到她身边，将伞的另一侧遮到她的头顶，“你已经淋湿了。”

“马上就会结束了。”女孩子低着头说，然后转身又走进雨中，头也不回地走掉了。

米歇尔怔了一下，疑惑地看着那女孩子逐渐走远。然后顺着她指的方向走了过去。

当米歇尔找到马丁街 22 号的时候，满肚子都是怒火。

这分明是一幢已经濒临坍塌的房子，而且地理位置也并不是临街的黄金地段，反而隐藏在一个狭窄逼仄的巷子里。很明显这样的房子绝对不会有人买来住。难道自己千里迢迢地赶到这里就是为了这么一栋废弃的房子么？

米歇尔觉得自己受到了欺骗，他愤怒地找出克劳德电话号码，然后拨了过去。但是手机里却传来无法接通的声音。于是，他决定要去克劳德的家里去找他问个清楚。

虽然他不知道克劳德的具体地址，但这个小镇人口那么少，估计只要随便问一个人就能得到结果。

不过当他问了几个人之后，胸中的怒火却逐渐被恐惧所替代。

克劳德在四年前死于一场重病。

怪不得昨天晚上，那旅馆老板听说克劳德叫自己来的时候会有奇怪的反应。米歇尔觉得自己陷入了一个圈套之中。很明显有人冒充克劳德将自己骗到这里来。可是，这个隐藏在背后的神秘人究竟有什么目的呢？

米歇尔百思不得其解，只有拎着那柄雨伞回到旅馆。他打算明天就离开这里，不管对方有什么阴谋都叫他们无法得逞。

但当他走到门口的时候，旅馆老板却目瞪口呆地指着他说：“你的雨伞，你的雨伞……”

“怎么了？”米歇尔将雨伞上下看了看，并没有发现什么问题。

“你这雨伞从哪儿来的？你知不知道我们镇里禁止用黑色雨伞。”

“为什么不让用？”米歇尔一脸惊讶地问。

“反正就是禁止用。你先告诉我你这伞是哪来的？商店里应该也不会有黑雨伞，是你自己带的么？”老板依然喋喋不休地问。

“不是，我在路上遇到一个女孩子，是她借给我的。对了，你知道不知道她住在哪儿？等天气晴了，我好把伞还给她……”米歇尔的话还没说完，却发现旅馆老板的脸已经变得煞白。

“你遇到她啦？完了，我今早上看到下雨，就想提醒你没有重要的事情，不要出门，却没想到你早就出去了。”旅馆老板失望地说，满脸沮丧。

“究竟是怎么回事？”米歇尔突然觉得浑身发冷。

“那个女孩子是不是穿着一身黑衣服？”

“是。”

“她和你说过什么话没有？”

“她只说让我收下这柄伞。”米歇尔说完，却想起临走时，那女孩还说了一句“马上就会结束了”。

“你知不知道她不是人。”旅馆老板说。

“什么意思？”米歇尔心中一震。

“她是雨妖。”

“什么是雨妖？”

“就是一个幽灵，只有下雨的时候才会出现。手里拿着一把伞，谁要是接过她的伞谁就会死于非命。”旅馆老板语气沉重地说道。

“真的？我怎么看那女孩子不像幽灵啊？”米歇尔有些不信。

“我告诉你，镇子上已经不止一个人遇到过雨妖，到现在为止他们都死了，都是因为他们接了那把黑色的死亡雨伞。快把那雨伞扔出去！”旅馆老板突然暴怒起来，指着米歇尔吼道。

米歇尔才不信这把雨伞能要了自己的命，但他却对这个“雨妖”的故事有些兴趣，于是站起身来将那柄雨伞扔到门外。走回来的时候却发现旅馆老板的脸上满脸泪水。

“洛克就是因为遇到雨妖才死的，他还那么年轻。虽然他不是我的亲儿



子,可我一直把他当亲儿子看。”

“你确定你儿子的死真和那个什么雨妖有关?”

“自从他遇到雨妖之后,他的身体就开始不断地出汗,无论什么时候,他都像刚刚被雨淋了一样浑身湿漉漉的。医生说 he 患上了一种罕见的怪病,现代的技术条件根本无法治疗。就这样过了半年,他就死了。”

米歇尔虽然觉得匪夷所思,但听旅馆老板讲述得如此真实,心里也开始担忧了起来。

“你说的其他人,也都是这么死的吗?”

“这个我就不太清楚了,不过据说所有接过那柄黑色雨伞的人都没有活过30岁。因为那是一柄被诅咒了的死亡之伞。我不知道你会不会也遭受这种诅咒,毕竟你不是我们镇子里的人。”

“雨妖是从什么时候开始出现的?难道就没有人来调查过这件事情吗?”

“据镇里的老人说,雨妖的存在已经几十年了。那个时候这里还是一个很繁华的小镇。不过当第一个人被雨妖害死之后,就开始有人慢慢地搬离了这里。怎么可能调查,警方才不会相信这种传闻。对了你说要接收的房产在什么地方?”

“马丁街22号。”米歇尔回答。

“哦,那是霍克家的房子,不过自从霍克一家搬走之后就再也没有人住了。你姓霍克吗?”

米歇尔听完一惊,“我叫米歇尔·霍克,可是我的祖父从来没和我说过这个镇子的事情。”

“你祖父是哈兰·霍克吗?”

“对,他是叫这个名字。”

“你知不知道在你祖父年轻的时候,这个镇子里曾经发生过一起凶杀案。一个小女孩被残忍杀死,不过却因为找不到线索而成了悬案。事实上,并不是没有线索,而是所有的线索都被掩盖。那个被杀的小女孩就是哈兰·霍克的妹妹,是他父母从孤儿院领养回来的。”

“露丝是个非常乖巧的孩子,因此很受霍克夫妇的宠爱,哈兰嫉恨这个妹妹夺走了本该属于自己的父母之爱,于是找镇子中的另外六个孩子把露丝虐

杀。其中有一个男孩的父亲正好是小镇的警长。霍克夫妇虽然知道养女的死和儿子有关,但为了保护哈兰只能隐瞒真相。镇子中的居民大都相互交好,当然也不会因为一个素不相识的小女孩破坏彼此之间的关系。于是,于是露丝就这么死掉了。”

听到这儿的时候,米歇尔觉得眼前一黑,刚刚在街道上见到那个黑衣女孩的时候,眼前曾经出现过一幅画面,正好与旅馆老板讲述的情况吻合。难道是那个女鬼想要告诉自己事情的真相?

“不过就在人们已经快要忘记露丝的时候,露丝的鬼魂出现了。每到雨天便会出现在镇子中,手里拿着一柄黑雨伞。为什么会有黑雨伞呢,因为她的死因是被雨伞穿破了喉咙。然后当天晚上警长的儿子就死了。其他几家知道消息后,害怕露丝的鬼魂报仇,就都搬走了。”

“露丝未能报仇,同样也怨恨镇子里的人掩盖真相,便阴魂不散地游荡在镇子中。每到下雨的时候就会出现,遇到她的人,轻则大病一场,重则丢掉性命,于是,久而久之她就被称为雨妖。”

“随着时间的推移,有人发现雨妖竟然也在发育,同时她的怨念也变得越来越强。终于有一天,她开始威胁我们,如果我们不帮她将杀她的凶手找回来,她就会将镇中的居民全部杀掉。没有办法,为了自保,我们开始找当初搬离小镇的那六个家庭,不过让我们意外的是,当年杀死露丝的凶手居然都已经死了。于是我们只好退而求其次,把他们的亲人和后代骗回来。”

“你……你们想要干什么?”米歇尔终于意识到自己所处的境地。

“米歇尔先生,你不觉得我的声音听起来很熟悉吗?”旅馆老板突然笑起来。

“你是——是你冒充的克劳德。”米歇尔惊叫起来。

“别害怕,我们不会对你怎么样的,你已经拿了雨妖的死亡黑伞。雨妖会用自己的方法惩罚你。如果不是你那该死的祖父,我的儿子也不会死掉。你是最后一个了,只要你死了,那么雨妖的仇就算全都报完了,她也会消失。从此以后就再也不会有人受害,我们的镇子会重新繁荣起来,我们也不用在雨天中胆战心惊地害怕遇到雨妖。”

米歇尔终于明白雨妖为何会对他说“马上就会结束了”这句话。他跌跌



撞撞地跑回房间，这件事太过匪夷所思，但却不由得他不信。难道那个该死的雨妖真的会不分青红皂白地杀掉他，用来偿还他祖父犯下的罪吗？他马上想到要赶紧离开这里，于是他收拾好行李，走出旅馆。

旅馆老板就那么笑着看着他离开，甚至都没有朝他要这几天的住宿费用。但那表情分明是在说，你已经活不多久了，那些钱我就不跟你计较了。

米歇尔顺利地回到伦敦的家，然后立刻找了一家医院进行了彻底的检查。检查结果出来的时候，米歇尔长长地吐了一口气，很明显他的身体没有任何问题。

难道雨妖的诅咒因为离开小镇而消失了么？

米歇尔忐忑不安地猜测着，不过当第二天起床的时候，他知道那些诅咒才刚刚开始。因为他发现自己的皮肤开始不断渗出汗水，整个身体都散发着一股潮乎乎的发霉味道。这种味道他并不陌生，他的祖父哈兰·霍克临死前浑身散发的就是这样的气味。

私人护理

海勒？对！她对这名字相当熟悉，她开始觉得，仿佛她从来都知道这个名字，可她说不清它的含义究竟是什么。这是个不祥之兆，也许它是一个侦探故事。



[英] 罗伯特·本森

医院里死一般的寂静，走廊上不见一个人影，偶尔有人的脚步穿过走廊也是匆匆而过，听着很不舒服。安娜护士独自坐在值班室里，引她进门的那个女佣对她说，值班的护士全都出去看护病人去了。

她还推测说，很快她们又会接到一个前来求助的电话。“可是他们不会拖得太久。”她笑眯眯地说道，“病人一个个不断地死去，而护士也一个个不断地前来接班。老是有那么些变化，真是不错，是吗？”安娜护士对此表示同意。

但是当女佣离开后，她却感到，和医院里那么一大群友好的人相处以后，又重新独自一个人坐在这儿守候，真使她觉得有点古怪。她突然想到，和规模巨大的病房里呈现出来的那种纷繁活跃气氛相比，来做“私人护理”可以说是一种十分冷漠、有悖人性的变化。

她一边吃着面包，一边在想，不知护士长得花多久才会结束那场“面试”，在她露面以前，是不是还会有时间让她再烘烤一片面包。她想，大约没有时间了。她心里高兴，庆幸自己作出了这样的决定。

她刚这么想好的时候，几乎是马上，只见门开处护士长走了进来——让她发现这位新来的护士“就像在自己家里那样”，娴静地坐在茶桌旁等着，还没有让她看见她跪倒在炉子前面的地毯上，恨不得把自己的脸孔夹在面包里



凑在火炉边一起烘烤似的那副狼狈相。

护士长飞快地同安娜护士打了个招呼。她给对方这么一个印象：在她的友好欢迎后面接踵而来的，一定是一件必须要她立刻去完成的重要工作。

安娜护士感到自己仿佛已经清清楚楚地被人告知，要想在护理之家干活，就不容你磨磨蹭蹭地耽搁工夫。这倒并没有使她有所不安，她还不曾把自己在医院里受过的那些训练通通忘记。

“护士，恐怕今晚我得派你去担任私人护理了。”护士长语调轻快地对她说道，“眼下我们正有一个紧急的病人，一位上了年纪的女士摔了一跤，受了很严重的内伤。你能不能在6点以前准备好？我得给你叫一辆车送你去，那儿附近没有车站。”

“我只要半小时就能准备好行李，打点好要带的用品。”安娜护士回答说，“你希望我多快出发，我就可以多快出发，护士长。”

“我这就带你去你的房间，然后让你自己去安排。”护士长说完就把安娜护士带到她的房间里，并把她和她的行李箱丢在那儿，自己抽身走开，去忙她自己的事情了。

6点钟，安娜护士离开护理之家去那个病人的家里执行任务。护士长特地赶来送她上了的士。

“你认识尤斯塔斯农场吗？”她问司机。

“多少认识一点。”司机回答道，“那是个偏离公路的地方，我拿不准过了克里泽姆以后该走哪条路，但是我会问的。”

“像这样的夜晚，我们总能到得了那儿。我从来没有被任何难找的地址难倒过，而且我想这一次看来也不会。”

显然，11月阴森而潮湿的夜晚对司机的情绪似乎并没有多大的影响。他兴致勃勃地发动了汽车，送安娜护士进行她生平第一次的私人护理任务。

一点不错，他们的车一定正在朝着一个“偏离公路的地方”行驶，因为他们很快就离开了大路，开始在荒野里颠簸了起来。汽车忽而行驶在沿着陡峭的山峦盘绕而上的乡间小路，忽而又拐入更为狭窄毫无路标的便道上。护士长的判断是对的，他们谁也没碰上，无从问路。

她敲了敲隔在前后座之间的那块玻璃说道：“你认为我们行驶的方向没